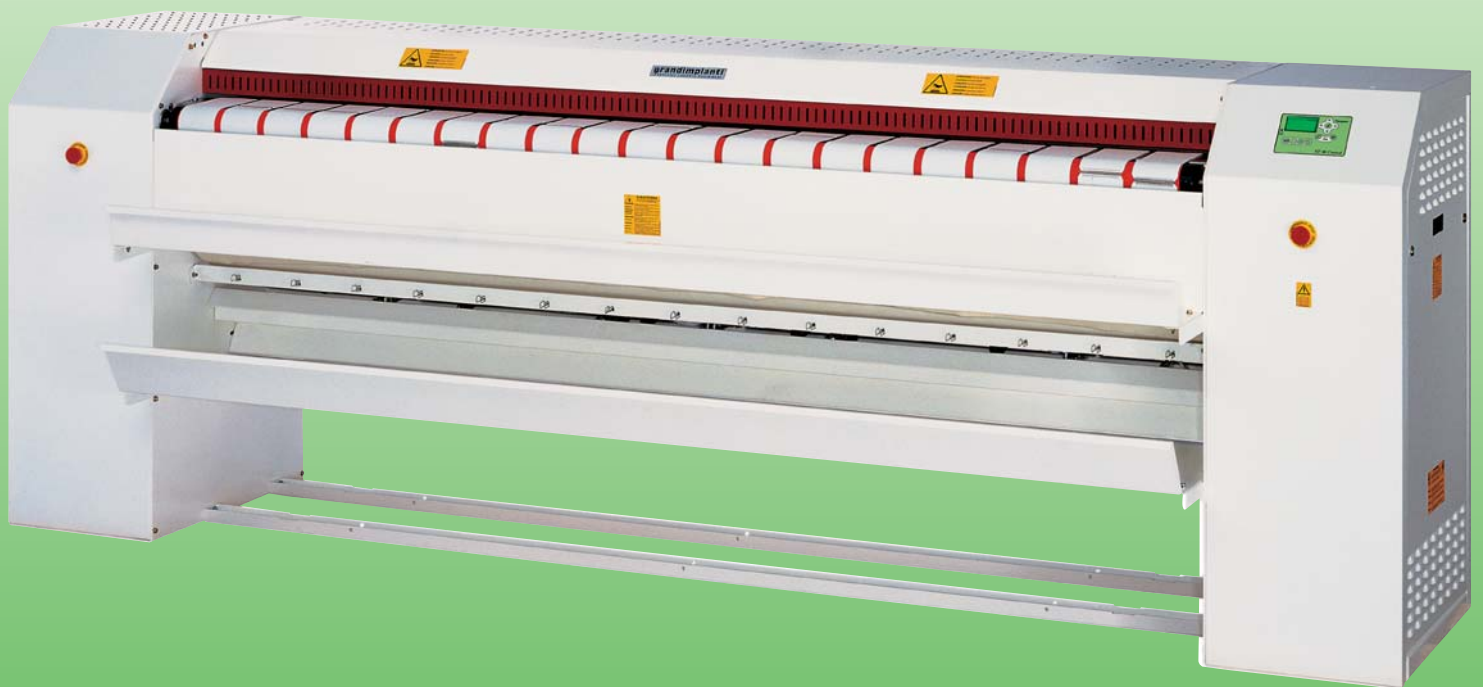




grandimpianti[®]
Industrial Laundry Equipment



ROLLER IRONERS Ø 40 ELECTRONIC

STIRATRICE A RULLO

- * Stiratrice a rullo disponibile nelle versioni con riscaldamento elettrico, a gas ed a vapore ad alta pressione, con larghezza utile di introduzione di 250 - 320 cm.
- * Conca in alluminio trattato per una lunga durata e risparmio energetico.
- * Possibilità di regolazione della pressione per ottimizzare la qualità di stiro in ogni situazione.
- * Struttura realizzata in lamiera verniciata con polveri epossidiche.
- * Rullo sostenuto da cuscinetti.
- * Utilizzo monofrontale, con possibilità di accostamento della stiratrice alla parete.
- * Introduttore a bande per agevolare l'introduzione della biancheria.
- * Banda salvadita per la protezione dell'operatore nel caso di errate manovre.
- * Centralina elettronica che monitorizza tutti i parametri di funzionamento della macchina garantendo una funzionalità ed un consumo energetico ottimali.
- * Dispositivo automatico per il distacco della conca dal rullo nel caso di mancanza di energia elettrica.
- * Aspiratore delle fumane con prelievo all'interno del rullo.
- * Regolazione di velocità del rullo.
- * Pedale per l'arresto momentaneo del rullo al fine di poter stendere la biancheria sull'introduttore.
- * Regolazione automatica dell'aspirazione delle fumane di stiratura.
- * La conca di stiro inoltre si adatta automaticamente alla dimensione del rullo ed allo spessore della biancheria, in modo da mantenere costante nel tempo la qualità di stiratura.
- * L'isolamento termico realizzato tramite delle coperture in fibra ceramica di grosso spessore assicura il massimo rendimento e la minima dispersione di calore nell'ambiente, a tutto vantaggio dell'economia di esercizio e delle confortevoli condizioni di lavoro.
- * Il controllo a microprocessore ottimizza la resa e la gestione della macchina semplificando l'utilizzo da parte dell'utente, grazie all'adozione di programmi personalizzati di stiratura.
- * L'innovativo sistema di stacca – biancheria a spazzola non compromette la durata e la qualità del rivestimento del rullo.
- * Rivestimento del rullo con sistema MAXPRESS e mollettone NOMEX: massima qualità del contatto tra conca e rullo mantenuta nel tempo.

REPASSEUSE A CYLINDRE

- * Machine à repasser à rouleau disponible en versions avec réchauffement électrique, à gaz et à vapeur à haute pression, ayant une largeur utile d'introduction de 250 - 320 cm.
- * Presse en aluminium traité de façon à garantir longue durée et épargnes d'énergie.
- * Possibilité de régler la pression afin d'optimiser la qua-



ROLLER IRONERS

- * Roller ironer available in various versions with electrical, gas and high-pressure steam heating; effective linen feeding width 250 cm.
- * Aluminium basin especially-processed to ensure long life and energy saving.
- * Basin pressure regulation that optimises ironing quality in any situation.
- * Epoxy-powder coated steel-sheet structure.
- * Roller supported by bearings.
- * Front-loader use; the ironer can be installed up against a wall.
- * Belt feeding unit that eases laundry introduction.
- * Finger-safety band that protects the operator in case of mishandling.
- * Electronic control unit that monitors all machine running parameters, so optimising performance and energy consumption.
- * Automatic device that lifts the basin in black-out events.
- * Flue exhauster that sucks out the fumes from inside the roller.
- * Roller speed control.
- * Pedal that stops roller rotation momentarily in order for the linen to be spread over the feeder.
- * Automatic flue suction.
- * The ironing press moreover adapts automatically to roller size and linen thickness, so that ironing quality can be kept constant over time.
- * Thermal insulation is obtained by high-thickness ceramic fiber coating that ensure maximum performance and minimum heat loss, which results in lower running costs and more comfortable working conditions.
- * Microprocessor control optimises machine productivity and management by the use of customised ironing programs that make use easier.
- * A brush-like take-off system helps the exit of the items while preserving roller coating quality and minimising the wear of the same.
- * MAXPRESS-system roller coating and NOMEX felt: best contact between the press and the roller over time.

WALZENBÜGELMASCHINE

- * Walzenbügelmaschine, erhältlich in den Ausführungen mit Elektro-, Gas- und Hochdruck-Dampfheizung und 250 - 320 cm Nutzbreite für die Wäscheingabe.
- * Energiesparende Bügelmulde aus behandeltem Aluminium mit Langzeitgarantie.
- * Walzendruckregelung für eine optimale Bügelqualität in jeder Situation.

- lité de repassage en quelconque situation.
- * Structure en tôle d'acier vernie avec des résines époxy en poudre.
- * Cylindre soutenu par des paliers.
- * Utilisation mono frontale, avec la possibilité de placer la machine près d'une paroi.
- * Introducteur à bandes pour faciliter l'introduction du linge.
- * Bande de sécurité pour protéger les doigts de l'utilisateur en cas de fausses manœuvres.
- * Unité électronique qui contrôle tous les paramètres de la repasseuse tout en optimisant le fonctionnement et la consommation.
- * Dispositif automatique pour soulever la presse dans la cas de manque du courant électrique.
- * Aspirateur des fumées avec extraction de l'intérieur du cylindre.
- * Réglage de la vitesse du cylindre.
- * Pédalier d'arrêt momentané du cylindre pour étendre le linge sur l'introducteur.
- * Réglage automatique de l'aspiration des vapeurs de repassage.
- * La presse de repassage s'adapte en outre automatiquement à la dimension du rouleau et à l'épaisseur du linge, de façon à maintenir la qualité de repassage constante dans le temps.
- * L'isolation thermique réalisée à l'aide des couvertures en fibre de céramique de grosse épaisseur assure un grand rendement et une dispersion de chaleur minime dans la pièce, à l'avantage de l'économie d'exercice et de conditions de travail confortables.
- * Le contrôle par microprocesseur optimise le rendement et la gestion de la machine et simplifie l'utilisation de la part de l'opérateur, grâce à l'adoption de programmes personnalisés de repassage.
- * Le système innovateur de décrochage du linge avec brosses ne compromet pas la durée et la qualité du revêtement du rouleau.
- * Revêtement du rouleau avec système MAXPRESS et molleton NOMEX: très haute qualité du contact entre presse et rouleau maintenue dans le temps.



- * Maschinengestell aus mit Epoxydpulvern lackiertem Blech.
- * Auf Kugellagern laufende Bügelwalze.
- * Bedienung an der Vorderseite, weshalb die Bügelmaschine mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden kann.
- * Eingabebänder für eine praktische Wäscheeingabe.
- * Fingerschutz zur Sicherheit des Betreibers bei falscher Bedienung des Gerätes.
- * Elektronische Einheit für die Überwachung aller Betriebseinstellungen; garantiert optimalen Betrieb bei geringem Energieverbrauch.
- * Automatische Vorrichtung zum Abheben der Bügelmulde bei Stromausfall.
- * Dampfabsaugsystem (der Dampf wird direkt aus dem Walzeninneren gesaugt).
- * Walzen-Geschwindigkeitsregler.
- * Fußpedal zum kurzzeitigen Anhalten der Bügelwalze für das Glattstreichen der einzugebenden Wasche.
- * Automatisch regulierte Absaugung des beim Bügeln entstehenden Dampfes.
- * Die Bügelmulde passt sich automatisch an die Walzengröße und die Höhe der eingegebenen Wäsche an, um bei der Arbeit immer die gleiche Bügelqualität beizubehalten.
- * Die dicke Wärmeisolierschicht aus Keramikfibern garantiert höchste Leistung und geringste Wärmeabgabe an die Umgebung, was bezüglich Betriebskosten und bequemen Arbeitsbedingungen von großem Vorteil ist.
- * Die Steuerung erfolgt über einen Mikroprozessor, der die Leistung und den Betrieb des Gerätes durch die Verwendung individueller Bügelprogramme optimiert.
- * Das innovative Bürsten-System zum Abheben der gebügelten Wäsche wirkt sich nicht nachteilig auf die Lebensdauer und die Qualität der Walzenbewicklung aus.
- * Walzenbewicklung mit MAXPRESS-System und NOMEX-Moltonüberzug: optimaler Kontakt zwischen Bügelmulde und Bügelwalze für lange Zeit.

S 250/40 - S 320/40

MAQUINA DE PLANCHAR A CILINDRO


- * Planchadora de rodillo disponible en versiones con calentamiento eléctrico, a gas y a vapor a alta presión, con un ancho útil de introducción de 250 - 320 cm.
- * Cuenca de aluminio especialmente trabajado para ofrecer larga duración y ahorro energético.
- * Posibilidad de regulación de la presión para optimizar la calidad del planchado en cualquier situación.
- * Estructura de chapa pintada con polvos epóxicos.
- * Rodillo sostenido por cojinetes.
- * Utilización monofrontal, con posibilidad de arrimar la máquina de planchar a la pared.


S 250/40 - S 320/40


CALANDRAS


- * Engomadeira de rolo disponível nas versões com aquecimento eléctrico, a gás e a vapor a alta pressão, com largura útil de introdução de 250 - 320 cm.
- * Prensa em alumínio tratado para garantir longa durabilidade e poupança de energia.
- * Possibilidade de regular a pressão para otimizar a qualidade do engomado em qualquer situação.
- * Estrutura em chapa pintada com resinas epóxicas.
- * Rolo suportado por rolamentos.
- * Utilização monofrontal com a possibilidade de aproximar a máquina à parede.

- * Introdutor de bandas para facilitar la entrada de la ropa.
- * Banda salvadedos para la protección del operador en caso de maniobras incorrectas.
- * Unidad electrónica que monitorea todos los parámetros de funcionamiento de la máquina optimizando ya sea sus prestaciones que sus consumos.
- * Dispositivo automatico para el alejamiento de la cuenca prensadora del rodillo en caso de falta de energía eléctrica.
- * Aspirador de humos con extracción desde el interior del rodillo.
- * Regulación de la velocidad del rodillo.
- * Pedal de detención momentánea del rodillo para poder tender la ropa sobre el introductor.
- * Regulación automática de la aspiración de los humos producidos por el planchado.
- * La cuenca planchadora se adapta automáticamente a la dimensión del rodillo y al espesor de la ropa, a fin de mantener constante la calidad del planchado en el tiempo.
- * El aislamiento térmico realizado por medio de una cobertura de fibra cerámica de gran espesor garantiza el máximo rendimiento y la mínima dispersión de calor en el ambiente, ahorrando así energía durante el funcionamiento y garantizando confortables condiciones de trabajo.
- * El control por medio de microprocesador optimiza el rendimiento y la gestión de la máquina, simplificando la utilización por parte del usuario gracias a la implementación de programas personalizados de planchado.
- * El innovador sistema de despegue de la ropa por cepillos no perjudica ni la duración ni el revestimiento del rodillo.
- * Revestimiento del rodillo con sistema MAXPRESS y acolchado NOMEX: la máxima calidad de contacto entre la prensa y el rodillo se mantiene en el tiempo.
- * Introdutor de bandas para facilitar a entrada da roupa.
- * Dispositivo de segurança para proteger as mãos do utilizador no caso de manobra errada.
- * Unidade de controlo que monitora todos os parâmetros de funcionamento da máquina e melhora o rendimento e o consumo de energia.
- * Dispositivo automático para apartar a prensa do rolo no caso de corte de energia.
- * Aspirador dos fumos com extracção no interior do rolo.
- * Regulação da velocidade do rolo.
- * Pedal para parar o movimento do rolo e poder assim estender a roupa em cima do introductor.
- * Regulação automática da aspiração dos fumos.
- * Além disso a prensa para engomar se adapta automaticamente à dimensão do rolo e à espessura da roupa, de modo a manter constante no tempo a qualidade do engomado.
- * O isolamento térmico realizado através das coberturas em fibra cerâmica de grande espessura assegura o máximo rendimento e a mínima dispersão de calor no ambiente, com a vantagem da economia de trabalho e das confortáveis condições de trabalho.
- * O controlo por microprocessador optimiza o rendimento e a gestão da máquina simplificando o seu uso por parte do usuário, graças à escolha de programas personalizados de engomado.
- * O inovador sistema de separa – roupa para escovar não compromete a duração e a qualidade do revestimento do rolo.
- * Revestimento do rolo com sistema MAXPRESS e moletão NOMEX: máxima qualidade do contacto entre prensa e rolo mantida no tempo.


 La casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente catalogo. Si riserva per altro il diritto di apportare le modifiche che riterrà opportune senza pregiudicare le caratteristiche essenziali del prodotto e senza preavviso alcuno

 The manufacturer declines all responsibility for any inexactitudes contained in this catalogue. The manufacturer reserves the right to bring, without warning, any modifications he might believe necessary, without changing the essential characteristics of the product.

 La maison constructrice décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes contenues dans le présent catalogue, et se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra opportunes sans porter préjudice au caractéristiques essentielles du produit et sans aucun préavis.

 Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte Angaben, die in der vorliegenden Broschüre enthalten sein könnten. Er behält sich außerdem das Recht vor, ohne Vorankündigung eventuell notwendige Änderungen am Gerät vorzunehmen, ohne die grundlegenden Merkmale des Produkts zu beeinträchtigen.

 El constructor declina todas las responsabilidades para eventuales faltas contenidas en este folleto. Se reserva también el derecho de hacer las modificaciones que creera oportunas sin perjudicar a las características esenciales del producto sin preaviso.

 O fabricante não se responsabiliza por eventuais falhas neste catálogo. Reserva-se também o direito de proceder a alterações que julgue oportunas, sem prejudicar as características essenciais do produto, sem aviso prévio.

MODELLI		S 250/40 E	S 250/40 V	S 250/40 G	MODELS	
Tipo di riscaldamento		Elettrico Electric	Vapore Steam	Gas Gas	Type of heating	
Movimento conca		Automatico - Automatic			Basin movement	
Rivestimento a molle		Standard	Standard	Standard	Steel lammelar padding	
Regolatore di velocità		Standard	Standard	Standard	Roller speed control	
Velocità rullo	mt/m'	1,8/4,4	1,8/4,4	2,6/5,7	mt/m'	Roller speed
Aspirazione		Standard	Standard	Standard	Vacuum	
Prod. con U.R. 50% (media)	Kg/h	55	65/70	65/70	Kg/h	R.H. average 50%
Dimensioni rullo	Lung. mm	2500	2500	2500	Length	Roller size
	Diam. mm	400	400	400	Diam.	
Dimensioni	Larg. mm	3415	3415	3415	Width	Dimensions
	Prof. mm	765*/940	765*/940	765*/940	Depth	
	Alt. mm	1202	1202	1202	Height	
Dimensioni imballo	Larg. mm	3530	3530	3530	Width	Packing dimensions
	Prof. mm	850	850	850	Depth	
	Alt. mm	1480	1480	1480	Height	
Volume	m ³	4,44	4,44	4,44	m ³	Volume
Peso netto/lordo	Kg	663/748	663/748	942/1027	Kg	Net/gross weight
Alimentazione elettrica	V/ph	230/3	230/3	230/3	V/ph	Electric supply
	V/ph	400/3	400/3	400/3	V/ph	
Frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60	Hz	Frequency
Potenza riscaldamento	KW	37,2	-	34	KW	Heating power
Potenza ausiliari	KW	1,37	1,37	2,12	KW	Auxiliary power
Potenza elettrica totale	KW	38,57	1,37	36,12	KW	Total electric power
Fusibile	A	63	6	6	A	Fuse
Rumorosità	dB (A)	50	50	57	dB (A)	Noise
Consumo d'aria	m ³ /h	250	250	356	m ³ /h	Air consumption
Uscita fumane	Diam. mm	100	100	100	mm	Flue outlet
Consumo vapore	Kg/h	-	60	-	Kg/h	Steam consumption
Riscaldamento vapore	KPa	-	1200	-	KPa	Steam heating
	(bar)	-	12	-	(bar)	
Entrata vapore	Diam. inch	-	3/4"	-	Diam.	Steam input
Scarico vapore	Diam. inch	-	3/4"	-	Diam.	Steam output
Scarico fumane gas	Diam. mm	-	-	100	Diam.	Gas flue outlet
Consumo gas		Gas consumption				
G 20	m ³ /h	-	-	3,7	m ³ /h	G 20
G 30	Kg/h	-	-	2,76	Kg/h	G 30
G 31	Kg/h	-	-	2,72	Kg/h	G 31

* Senza vasche per la biancheria

* Without basket for laundry collection

MODELLI		S 320/40 E	S 320/40 V	S 320/40 G	MODELS		
Tipo di riscaldamento		Elettrico Electric	Vapore Steam	Gas Gas	Type of heating		
Movimento conca		Automatico - Automatic			Basin movement		
Rivestimento a molle		Standard	Standard	Standard	Steel lammelar padding		
Regolatore di velocità		Standard	Standard	Standard	Roller speed control		
Velocità rullo	mt/m'	1,8/4,4	1,8/4,4	2,6/5,7	mt/m'	Roller speed	
Aspirazione		Standard	Standard	Standard	Vacuum		
Prod. con U.R. 50% (media)	Kg/h	70	85/90	85/90	Kg/h	R.H. average 50%	
Dimensioni rullo	Lung. mm	3200	3200	3200	Length	Roller size	
	Diam. mm	400	400	400	Diam.		
Dimensioni	Larg. mm	4115	4115	4115	Width	Dimensions	
	Prof. mm	765*/940	765*/940	765*/940	Depth		
	Alt. mm	1202	1202	1202	Height		
Dimensioni imballo	Larg. mm	4230	4230	4230	Width	Packing dimensions	
	Prof. mm	850	850	850	Depth		
	Alt. mm	1480	1480	1480	Height		
Volume	m ³	5,32	5,32	5,32	m ³	Volume	
Peso netto/lordo	Kg	760/850	760/850	1040/1130	Kg	Net/gross weight	
Alimentazione elettrica	V/ph	230/3	230/3	230/3	V/ph	Electric supply	
	V/ph	400/3	400/3	400/3	V/ph		
Frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60	Hz	Frequency	
Potenza riscaldamento	KW	48,6	-	45	KW	Heating power	
Potenza ausiliari	KW	1,4	1,4	2,12	KW	Auxiliary power	
Potenza elettrica totale	KW	50	1,4	47,12	KW	Total electric power	
Fusibile	A	100	6	6	A	Fuse	
Rumorosità	dB (A)	50	50	57	dB (A)	Noise	
Consumo d'aria	m ³ /h	250	250	380	m ³ /h	Air consumption	
Uscita fumane	Diam. mm	100	100	100	mm	Flue outlet	
Consumo vapore	Kg/h	-	70	-	Kg/h	Steam consumption	
Riscaldamento vapore	KPa	-	1200	-	KPa	Steam heating	
	(bar)	-	12	-	(bar)		
Entrata vapore	Diam. inch	-	3/4"	-	Diam.	Steam input	
Scarico vapore	Diam. inch	-	3/4"	-	Diam.	Steam output	
Scarico fumane gas	Diam. mm	-	-	100	Diam.	Gas flue outlet	
Consumo gas						Gas consumption	
G 20	m ³ /h	-	-	4,75	m ³ /h	G 20	
G 30	Kg/h	-	-	3,55	Kg/h	G 30	
G 31	Kg/h	-	-	3,49	Kg/h	G 31	

* Senza vasche per la biancheria

* Without basket for laundry collection

For further information about this product please contact IDROMAGIC AUSTRALIA
Tel : (03) 9795 1397
Fax : (03) 9795 0697
Address : 17 Murray Rd, Dandenong North Victoria 3175
E-mail : idromagic@optusnet.com.au
E-mail : idromagic@bigpond.com.au